

[Go to the English version](#)

El **Observatorio Latino Americano (OLA)** de The New School, una universidad en Nueva York, y el sitio de noticias online **Citiscop**, se han asociado con el objetivo de ampliar el debate y el diálogo sobre los desafíos e innovaciones urbanas en toda América Latina. Específicamente, en los meses venideros, se centrarán en la próxima conferencia Hábitat III de las Naciones Unidas sobre el futuro de las ciudades en el siglo XXI.

Citiscop, que ofrece una **amplia cobertura de los debates internacionales previos a Hábitat III** y de la innovación urbana en todo el mundo, trabajará en conjunto con el OLA, institución con extensa trayectoria en temas urbanos en América Latina. Las noticias y artículos más relevantes serán traducidos al español por el equipo del OLA y compartidos con su amplia red de contactos en América Latina mediante el envío de una gacetilla quincenal y su difusión en redes sociales.

Invitamos a los lectores a **subscribirse** y a reenviar este correo electrónico a amigos y colegas que puedan estar interesados en Hábitat III.

Según sus directores, Michael Cohen y Margarita Gutman, "el OLA tiene el placer de colaborar con Citiscop, una reconocida publicación online sobre innovación urbana, que es actualmente el principal medio de difusión de las actividades relacionadas con la conferencia Hábitat III a realizarse en octubre de 2016 en Quito. Esta colaboración se basa en la llegada del OLA a una amplia red de especialistas, estudiantes, actores políticos y sociales, e instituciones de la región".

Citiscop, según observa su jefe de redacción Neal Peirce, considera que la asociación con el OLA es "un significativo primer paso hacia la ampliación del público de Citiscop en el mundo hispanoparlante". Asimismo, señala que su meta a largo plazo es "alcanzar un amplio espectro de culturas y lenguas en todo el mundo, con el objeto de fomentar el aprendizaje de ciudad a ciudad superando las barreras geográficas y lingüísticas".

Para más información sobre Hábitat III y el proceso de preparación de la conferencia, puede leer la

siguiente cobertura de Citiscope:

[¿Qué es Hábitat III?](#)

[¿Qué es la Nueva Agenda Urbana?](#)

[Cómo tener incidencia en el proceso Hábitat III](#)

[Las ciudades claman por un asiento en la mesa del club de países de la ONU](#)

[El "Brexit": un llamado de alerta para la Nueva Agenda Urbana](#)

Suscríbese a la versión en español del Newsletter



The **Observatory on Latin America (OLA)** at The New School, a university in New York, and the online news site **Citiscope** have launched a partnership to broaden the debate and dialogue throughout Latin America about urban challenges and innovation - and specifically, over the next few months, to focus on the United Nations' upcoming Habitat III conference on the future of 21st-century cities.

Citiscope, which offers **extensive coverage of the worldwide debates leading up to Habitat III** and broader coverage of urban innovation around the world, will work together with the OLA, which has long worked on urban issues in Latin America. Key news stories and commentaries will be selected for translation into Spanish, which will be managed by the OLA staff. OLA will distribute the articles widely through dispatches to its extensive Latin American network via a biweekly email newsletter and social media outreach.

Readers are encouraged to forward this email to friends and colleagues they believe will be interested in Habitat III, encouraging them to **subscribe**.

New School leaders Michael Cohen and Margarita Gutman note that "OLA is pleased to be collaborating with Citiscope, a well-known online publication about urban innovation that is now the

leading media source reporting on the preparation and outcomes of the UN Habitat III conference in Quito this October. The collaboration builds on OLA's regional audience and network of academic and civil society institutions."

Citiscopes, notes its editor-in-chief Neal Peirce, views the partnership with OLA as a "significant first step toward broadening Citiscopes's audiences in the Spanish-speaking world." He notes that Citiscopes's long-term goal is "outreach to an increasing range of cultures and languages worldwide in the interest of heightened city-to-city learning across geographic and language barriers."

For background on Habitat III and the current process, read the following coverage from Citiscopes:

[What is Habitat III?](#)

[What is the New Urban Agenda?](#)

[How to advocate within the Habitat III process](#)

[Cities clamour for a seat at the table of the U.N. countries club](#)

['Brexit': A wake-up call for the New Urban Agenda](#)

[Subscribe to Citiscopes in English](#)

Observatory on Latin America - The New School, 72 Fifth Avenue, 5th Floor, New York, NY 10011

Sent by olacitiscopes@newschool.edu in collaboration with

Constant Contact 

Try it free today